

ANNO 2019 - Numero 2

VOLUME XXXVII # 328 \$ 5.00

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



DA LUGLIO 1982



David Lametti
nominato Ministro della Giustizia e
Procuratore Generale del Canada

INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-AMERICAN

dal 9 al 18 agosto 2019

UNA PRODUZIONE DEL



PRESENTATO DA



semaine italienne

DE MONTRÉAL

Concerti, opera all'aperto,
moda sotto le stelle e molto di più!

www.semaineitalienne.ca





**Arturo
Tridico
Editore**

Carissimi lettori,

è giunto il momento di augurarvi un buon inizio di estate con questo numero che racconta avvenimenti, eventi, incontri della primavera appena trascorsa.

Nel numero de “La Voce Euro-Canada” e “Voce USA” che avete in mano potete leggere tante novità, come e più di sempre, dalla politica all’economia, dalla società sino alla nostra comunità italiana.

La storia di copertina della Voce Euro-Canada è dedicata al nuovo Ministro della Giustizia del Governo di Ottawa, David Lametti.

C’è tanta economia all’interno, con approfondimenti, accordi commerciali, e tanto altro.

Presentiamo il torneo di golf che rende omaggio ai 500 anni dalla morte del più grande genio di tutti i tempi, l’italiano Leonardo da Vinci.

In questi mesi si sono tenute tante attività benefiche e diamo un ampio spazio all’attività per la comunità italiana della Desjardins, Cassa popolare Canadienne Italienne.

Un grande benvenuto alla nuova Console Generale, Silvia Costantini, e grazie per la visita a Montréal alla senatrice Francesca Alderisi.

La cover story dell’edizione americana è dedicata al neo presidente dell’INPS, il prof. Pasquale Tridico.

Diamo ampio ai tanti incontri, spesso di business e tra imprenditori: tra questi, i 25 anni della National Bank in Florida, e il Cocktail Party della RBC presso il noto hotel “Breakers” di West Palm Beach.

E’ un’edizione dedicata, infine e soprattutto, al bergamotto, il re dei frutti, tanto amato ed apprezzato nel mondo, sia per la cucina che per i profumi ed altro.

Buona lettura ed a presto,

Arturo Tridico



21^{ème} CLASSIQUE DE GOLF ANTISTRESS

La Voce

lavocel@gmail.com

RISERVATEVI IL GIOVEDÌ, 12 SETTEMBRE 2019

GIORNATA RELAX



PREMI

I PROTAGONISTI DEL MESE

La VocePERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal 1982SEDE PRINCIPALE
1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavocel@gmail.comSEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424 • CELL. 305-608-7115Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavocel@gmail.comRedattore Capo Claudia Zanolin
Responsabile Economia Stefano Bellentani
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
V.P. Marketing Domenico Romagnino
Direttore di progetti Giancarlo Crupi
Sport, F.I., Spettacolo e Turismo Nicolangelo Cioppi

Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA

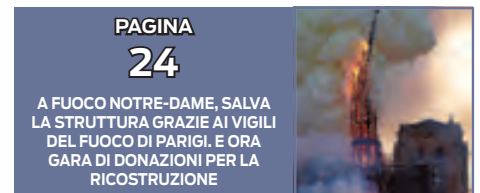


GOFFREDO PALMERINI

Media Partner

Gianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti -
Emanuela Medoro - Franco BartucciLA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424Collaboratrice Patricia Grana
Consulente legale Detroit Frank Tridico
Consulente legale Florida Vincent GranaLE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL' EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192PAGINA
6-9DAVID LAMETTI
NOMINATO
MINISTRO
DELLA GIUSTIZIA
E PROCURATORE
GENERALE
DEL CANADA**Desjardins**
Caisse populaire
Canadienne ItaliennePAGINA **10**
VERSA UN RISTORNO DI
1 491 000 \$ AI SUOI MEMBRIPAGINA
14PRESIDENTE GIOVANNA GIORDANO
AL SEMINARIO CON I GIOVANI ITALOCANADESIPAGINA
17

NUOVO PONT CHAMPLAIN, A BREVE L'INAUGURAZIONE

PAGINA
18IL PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO EUROPEO DELLA
RICERCA È PUGLIESEPAGINA
19A EZIO GREGGIO IL PREMIO
ICFF 2019 EXCELLENCE AWARD:
L'ICFF NE ANNUNCIA L'ARRIVO IN
CANADAPAGINA
20CANADIAN CHAMBER IN ITALY
ALLA CONQUISTA DELL'INNOVAZIONEPAGINA
23SENATRICE FRANCESCA ALDERISI
IN VISITA NELLA NOSTRA COMUNITÀPAGINA
24A FUOCO NOTRE-DAME, SALVA
LA STRUTTURA GRAZIE AI VIGILI
DEL FUOCO DI PARIGI. E ORA
GARA DI DONAZIONI PER LA
RICOSTRUZIONEPAGINA
30

CARNEVALE DI VENEZIA 2019, IL LEONE IN VOLO

PAGINA **32-33**MELBOURNE, MANAMA, SHANGHAI E BAKU???
MERCEDES A.M.G. IN FIRMAMENTO,
LA SCUDERIA-FERRARI AGL'INFERI !!! IL LEONE IN VOLO

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership
AVOCATS • LAWYERSTélécopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca
201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228
Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224
Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230
Courriel : farahrousseau@outlook.com* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits



BENVENUTA, CONSOLE COSTANTINI

Silvia Costantini è stata nominata Console Generale d'Italia a Montréal e Rappresentante Permanente d'Italia presso l'Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale (ICAO) il 20 dicembre 2018. Ha assunto le funzioni in Québec (Canada) il 7 marzo 2019.

L'editore de "La Voce", Arturo Tridico, e tutto il team editoriale le porgono i migliori auguri di buon lavoro, nell'interesse della vivace e produttiva comunità italiana a Montréal.

Silvia Costantini è nata a Roma il 10 marzo 1972.

Dopo aver conseguito la laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche a Gorizia (Università di Trieste), è entrata a far parte della carriera diplomatica a fine 2000.

Viene assegnata
prima alla

Direzione Generale Paesi Europa Ufficio II (Balcani Occidentali), poi alla Direzione Generale Integrazione Europea, Ufficio I (Politiche Comunitarie).

Dal 24 maggio 2004 al 7 marzo 2008 è al Consolato Generale di prima classe a Shanghai con funzioni di Console. E' Primo Segretario all'Ambasciata d'Italia a Tunisi prima, durante e dopo la 'Primavera Araba' (10 marzo 2008 - 29 settembre 2011). Promossa Consigliere di legazione (2 luglio 2011) è selezionata dal Servizio Europeo per l'Azione Esterna (SEAE) come Primo Consigliere Politico presso la Delegazione dell'Unione Europea (DUE) per l'India e il Bhutan a New Delhi, dove presta servizio dal 1° ottobre 2011 al 31 agosto 2015, in posizione di 'fuori ruolo' presso il MAECI.

Viene riconfermata dal SEAE come Team Leader, responsabile del Sistema di Allerta Preventiva sui conflitti armati dell'Unione Europea (EU conflict Early Warning System), presso la Divisione 'Conflict Prevention, Peace Building and Mediation' della Direzione Security Policy and conflict prevention, poi inglobata nella

Divisione 'Prevention of Conflict, Rule of Law, Integrated Approach, Stabilisation and Mediation (PRISM)' che opera alle dirette dipendenze del Vice Segretario Generale del SEAE per la Politica di Sicurezza e di Difesa Comune e la risposta alle Crisi. Presta servizio al SEAE a Bruxelles, sempre in posizione fuori ruolo dal MAECI dal 1° settembre 2015 al 28 febbraio 2019.



"Un ettaro d'Italia a Montréal"

DAVID LAMETTI NOMINATO MINISTRO DELLA GIUSTIZIA E PROCURATORE GENERALE DEL CANADA

Foto: G. Baranski - photomulti.com

Il nostro Primo Ministro Justin Trudeau, facendo grande onore all'intera comunità italiana, ha nominato un italo-canadese di genitori marchigiani a capo della salvaguardia del nostro sistema giudiziario. Il 10 maggio l'Associazione dei giuristi italo-canadesi del Québec (AJICQ) ha organizzato un evento presso le "Rizz" per celebrare il traguardo del giurista italo-canadese più importante del Canada, David Lametti il nostro ministro della Giustizia. E' stata una serata commovente con un'espressione eclatante dalla platea. "David Lametti, lei è diventato il fiore all'occhiello della nostra comunità" - si esprime Arturo Tridico, editore della nostra rivista. I membri dell'AJICQ - Philippe Messina, presidente; Anna Colarusso e Angelo Iacono, vicepresidenti; Mario Spina, tesoriere; oltre ai direttori Tania Alfonsi, Bruce Carlini, Antonio



Discepola e Perry Mazzanti, hanno reso omaggio al loro collega.

Professore di fama ed esperienza internazionale, la passione dell'On. Lametti per la politica nasce nel 1979 durante la campagna elettorale federale mentre si prestava come volontario per il partito liberale. Il suo percorso formativo è costellato da diplomi ottenuti dalle università più prestigiose: nel 1989 consegue le lauree in Civil e Common law presso la McGill University, e in seguito il Master of Law alla Yale University mentre lavorava per la Corte Suprema del Canada, e nel 1998 completa il dottorato presso la Oxford dove incontra anche Mark Carney (attuale governatore della Bank of England). La sua passione e dedizione per le questioni legali lo portano poi ad essere tra una delle menti più brillanti della professione: diventa





Foto: G. Baranski - photomulti.com

il direttore del Centre for Intellectual Property Policy e docente presso la McGill University ed in seguito, dal 2015 al 2019 Segretario Parlamentare per il Ministero dello Sviluppo, della Scienza e dell'Innovazione, uno dei Ministeri più importanti del nostro paese. Lodevole è stato il suo percorso accademico, la sua carriera ed il suo contributo alla comunità giuridica, fino ad arrivare ai

vertici.

All'inizio di quest'anno è stato nominato Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada. Con grande orgoglio la comunità italiana vede un figlio di immigrati italiani a rappresentare i valori del Canada, un grande paese di accoglienza e di equità. (C.Z.)

GLI AMICI GLI RENDONO OMAGGIO



Omaggio dalle coppie Argento, Scalia e Presti, estrema destra l'imprenditore Gerlando Argento, circondano il Neo Ministro Lametti.



Rendono omaggio il Deputato Iacono; il presidente dell'Associazione Giuristi Philippe Messina; Tony Loffreda Vice-Chairman RBC Wealth Management; Mariano De Carolis Direttore Generale Desjardins Canadienne Italienne; il Console Generale Dott.ssa Silvia Costantini; l'Avv. Tony Sciascia Pres. Congresso Nazionale (Qué.); On.le Antonio Discepola, giudice in pensione.

Servizio fotografico: Michele Benigno / FOTOPRO



Tony Loffreda

Vice-Chairman | Vice-Président du Conseil
RBC Wealth Management | RBC Gestion de Patrimoine
514-449-1112



**Wealth
Management**

**CONGRATULAZIONI AL PERSONAGGIO DEL MESE
SIAMO MOLTO FIERI DEL PERCORSO DELL'ONOREVOLE DAVID LAMETTI!**

©/TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under license.

GLI AMICI SI UNISCONO PER RENDERGLI OMAGGIO

Foto: G. Baranski - photomulti.com



Servizio fotografico: Michele Benigno / FOTOPRO

AUGURI AL MINISTRO DAVID LAMETTI

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

FRANCESCO CIAMPINI

AVOCAT - LAWYER

644, ST-PIERRE SUD, ST-CONSTANT
QUÉBEC, CANADA J5A 0P6
TÉL.: (514) 817-4750
FAX: (450) 638-2844
FRANCIAMP@VIDEOTRON.CA



CIBPA RENDE OMAGGIO A DAVID LAMETTI

In onore della nuova nomina a Ministro della Giustizia di David Lametti, la CIBPA (Canadian Italian Business and Professional Association) ha organizzato un convegno a cui hanno partecipato molti dei maggiori esponenti della comunità italo-canadese di Montreal tra i quali Tony Loffreda, Vice Chairman RBC Wealth Management nonché presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, Rita de Santis dell'Assemblée National du Québec, Sam Scalia, presidente della Fondazione CIBPA, Philippe Messina, presidente dell'associazione dei giuristi italo-canadesi, Tony Sciascia presidente del Congresso Nazionale Italo-canadese. Presenti anche l'Ambasciatore d'Italia in Canada, Claudio Taffuri e la Console Generale d'Italia a Montreal, Silvia Costantini.

Commovente è stato l'intervento dell'On. Lametti, in cui ha ricordato l'avventura dei suoi genitori italiani immigrati in Canada, a Port Colbourne (Ontario), negli anni Cinquanta. Una storia che tocca tutti noi canadesi di origine italiane per la sua vicinanza, veridicità e somiglianza alla crisi migratoria che oggi è in essere. Ha ricordato i sacrifici fatti dai suoi genitori per dare ai figli il futuro che per loro stessi avevano sempre sognato e che non avrebbero potuto compiere rimanendo in madre patria, a farli studiare e farli diventare professionisti influenti nella società canadese. Certo, mancavano di mezzi, però questi immigrati italiani hanno trasmesso ai figli i valori tanto cari alla cultura



Al centro, David Lametti con Silvia Costantini (Console Generale d'Italia a Montréal), e Claudio Taffuri (Ambasciatore d'Italia del Canada).

italiana: il duro lavoro, la perseveranza, l'importanza dei legami familiari, dell'amicizia e del rispetto. Insieme si va avanti. L'On. Lametti ha anche sottolineato i valori di aiuto e reciprocità che formano il tessuto della società canadese. Le nostre università e la nostra istruzione sono eccellenti anche a livello internazionale e il nostro sistema consente a tutti, a prescindere delle proprie disponibilità economiche, di accedere a studi superiori. L'On. Lametti, con grande umiltà ha parlato delle sue origini e ha dichiarato il suo impegno all'interno del governo per portare avanti i progetti di sviluppo per assicurare a noi e soprattutto ai nostri giovani un futuro migliore. (Claudia Zanolin)



Pasquale Iacobacci (membre du comité organisateur de l'événement), Tony Loffreda (président de la FCCI), l'Honorable David Lametti (Ministre de la Justice et procureur général du Canada), Domenic Diaco (président de la CIBPA), Claudio Taffuri (Ambassadeur d'Italie au Canada) et Me Antonio Sciascia (président du CNIC)



Desjardins

**Caisse populaire
Canadienne Italienne**

**VERSA UN RISTORNO DI
1 491 000 \$
AI SUOI MEMBRI**

Totale distribuito fino ad oggi: 34 955 731 \$.

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana è lieta di presentare il resoconto delle attività finanziarie relative all'anno 2018. L'attivo totale al 31 dicembre 2018 si attesta a 1 091 000 000 \$. Questo importante risultato è da attribuire al consolidamento delle attività della Cassa Popolare Desjardins Canadese Italiana nell'ambito della collettività in cui opera ed all'impegno di tutto il personale che ha contribuito a rinforzarne i legami.



I DIRIGENTI DELLA CASSA :

Seduti: **Ernes De Dominicis, Natalie Amato, Raffaele Di Lillo, Mariano De Carolis, Monique Nault e Michelina Lavoratore.**

In piedi: **Carmelo Barbieri, Maria Biondi, Giuseppe Guerrieri, Luisa Simonetti, Giovanni Criscione, Luigi D'Argenio e Alessandro Ciminelli**

Il direttore generale della Cassa, **Mariano A. De Carolis**, ci ha fornito con grande soddisfazione i seguenti dati di bilancio:

Totale prestiti: 955 milioni di dollari
Totale depositi: 995 milioni di dollari
Totale volume d'affari: 1,9 miliardi di dollari
Utile al netto delle imposte: 10,1 milioni di dollari

La pubblicazione di questi straordinari risultati offre ai dirigenti l'occasione per ringraziare i membri della loro fiducia. Il raggiungimento degli obiettivi prefissi è stato possibile grazie ad un gioco di squadra che ha unito l'impegno della dirigenza alla cooperazione del personale, nell'intento di offrire a tutti i membri servizi finanziari di ottima qualità.

I membri della Cassa aderiscono ad una cooperativa di risparmio e di credito: un'istituzione solida ed efficiente che consente di accedere a notevoli privilegi. L'eleggibilità al ristorno è uno di questi. La Cassa Popolare Desjardins Canadese Italiana, infatti, ogni anno versa una quota dell'utile netto ai membri qualificatisi.

Quest'anno, gli eccellenti risultati ottenuti durante l'esercizio finanziario terminato il 31 dicembre 2018 permettono alla Cassa Popolare Desjardins Canadese Italiana di ridistribuire un ristorno totale di 1 491 000 \$; ogni membro qualificatosi riceverà una quota proporzionale agli interessi pagati o riscossi.

Questo è solo uno dei grandi vantaggi di essere membri della Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana !

Diventa membro della Cassa anche tu! Come fare? Semplice! Basta aprire un conto presso uno dei suoi nove centri-servizi.

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana, come sempre, è vicina alle necessità dei propri membri: è possibile, infatti, effettuare operazioni in Euro. Inoltre, la valuta Euro è sempre disponibile in qualunque succursale.

"Essere generosi richiede gesti concreti. È nostro proposito dimostrare tutta la nostra solidarietà nei confronti della collettività, in quanto la cooperazione costituisce la ragion d'essere della Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana. Sono stati fatti sforzi importanti per organizzare e partecipare ad attività di raccolta fondi; alla voce di bilancio "Doni e sponsorizzazioni", infatti, nel 2018 i contributi hanno raggiunto i 108 182 \$; in altre parole, il nostro supporto agli organismi comunitari è reale e costante."

Scegli chi parla la tua lingua, scegli la Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana.

Mariano A. De Carolis, direttore generale

Avanti...insieme!

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE



Da sinistra: Nick Panetta, Carmine Mercadante, Claude Gobeil, Raffaele Di Lillo, Anna Cortina, Mariano De Carolis, Serge Brannonier e Massimiliano Bernardo

NOMINA AMBASCIATORI



Da sinistra: Robert Guerriero, Aldo Cocciardi, Mariano De Carolis, Console generale Silvia Costantini, Giuseppe Di Battista, Paul Dell'Aniello, Vincent Radino, Enzo Rossi e Raffaele Di Lillo

La Caisse populaire Desjardins Canadienne Italienne a toujours eu le privilège de se voir diriger par des administrateurs de haut calibre, que ce soit au niveau de leur connaissances professionnelles que par leurs habiletés sociales.

Ainsi, le conseil d'administration souhaite reconnaître les anciens administrateurs et directeurs généraux retraités qui ont siégé. ...Pendant plus de 25 ans..... au sein des divers comités de la caisse depuis ses tout débuts en 1975.

Les membres du conseil d'administration considèrent que l'engagement et la loyauté de ces personnes envers la caisse et sa communauté, leur influence sur le parcours de la caisse et leur contribution à son évolution et à sa pérennité, méritent d'être reconnus. Nos anciens administrateurs ont fait preuve de solidarité tout au long de leurs responsabilités au sein de la caisse et leurs accomplissements ont été déterminants.

Nos administrateurs ont toujours eu à cœur l'intégrité de la caisse. La caisse, étant née de l'idée de devoir servir les compatriotes pour leur besoins spécifiques à l'époque, c'est cette optique que les administrateurs, passés et présents, ne perdent pas de vue.

Mais là où le besoin de services financiers se comblent, débute la vie culturelle et sociale de la communauté.

C'est pourquoi nos administrateurs et nos directeurs généraux n'ont pas simplement géré les affaires courantes, en bon père de famille. Les soirs et les fins de semaine, vos administrateurs et directeurs généraux ont participé à d'innombrables activités de levées de fonds, de formation, de commandites, et de représentativités, ce qui a contribué à l'enrichissement des gens et de la communauté.

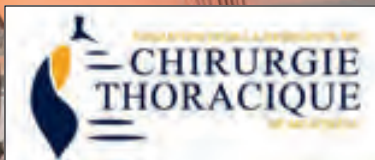
La caisse a toujours été pour nos administrateurs une priorité. Ils ont fait de la caisse un fleuron, le petit bijou de la communauté.

Et maintenant, à leur retraite, avec leurs diverses occupations, nous savons que nos administrateurs portent la caisse dans leur cœur.

C'est avec grand plaisir que le conseil d'administration décerne le titre honoraire d'AMBADEUR, aux personnes indentifiées dans la photo ci-haut;

- pour avoir apporté une contribution significative à la gouvernance de la caisse par leur engagement;
- pour avoir fait preuve de solidarité envers les orientations de la caisse et du Mouvement,
- pour avoir participé activement au développement de la caisse et du milieu.

Auguri ! Grazie !



LA FONDAZIONE PER LA RICERCA IN CHIRURGIA TORACICA DI MONTRÉAL BATTE IL PROPRIO OBIETTIVO CON UNA RACCOLTA DI \$ 310.000 PER LA RICERCA E L'ASSISTENZA AI MALATI

La Fondazione per la ricerca in chirurgia toracica di Montréal ha raccolto una somma record di oltre \$ 310.000 nel corso della sua 14^a serata di beneficenza che si è tenuta presso il Centro di ricevimento Le Madison a Saint-Léonard il 13 aprile scorso. I fondi raccolti serviranno a finanziare diverse cattedre universitarie di ricerca con lo scopo di sostenere e favorire la ricerca e lo sviluppo nei campi dell'oncologia toracica, delle malattie esofagee e del trapianto polmonare. L'evento, che ha fatto registrare il tutto esaurito, si è svolto sotto la presidenza d'onore del Sig. Jean-Claude Morissette del Groupe Fransyl. Più di 785 persone hanno partecipato alla cena di gala, animata niente di meno che da Joe Cacchione.

"Quasi dodici milioni di canadesi soffrono di una malattia polmonare, vale a dire una persona su tre. Le malattie polmonari rappresentano la seconda causa principale di morte in Canada", dichiara il dott. Pasquale Ferraro, presidente del Consiglio di amministrazione. "La Fondazione per la ricerca in chirurgia toracica di Montréal garantisce un aiuto prezioso a migliaia di persone affette da malattie polmonari o esofagee, consentendo loro di accedere a cure di alto livello e dotandole di un sostegno morale".

Anno dopo anno la Fondazione può contare sulla generosità di numerosi partner e sponsor fedeli, quali il Groupe Fransyl, la Banque Royale du Canada, la famiglia Alfonso Minicozzi, il Groupe Monaco, la Fondazione Marcel e Rolande Gosselin, la Fondazione Mirella e Lino Saputo, Telus, nonché Placements Borsa. A parte la dedizione del dott. Pasquale Ferraro, sottolineiamo inoltre l'impegno dello straordinario team di volontari, nonché quello dei

membri del consiglio di amministrazione, Salvatore Mariani, Frank Trombino, il dott. André Duranceau, il dott. Yves Berthiaume, Sue Dabrowski in veste di presidente del Comitato eventi, Jacques Ferraro, Joe Marsilii, Eduardo Minicozzi, l'avv. Robert-Jean Chénier, Alfonso Minicozzi, Jean-Claude Morissette, Michel Plessis-Bélair e infine Jessica Gauthier nella veste di coordinatrice del settore Finanziamenti e Partenariati.

Qualche cenno sulla Fondazione per la ricerca in chirurgia toracica di Montréal

Istituita nel 2004 dal dott. André Duranceau e dal dott. Pasquale Ferraro, la Fondazione per la ricerca in chirurgia toracica di Montréal ha per oggetto attività riconducibili a tre ambiti d'intervento. Innanzitutto essa aiuta le persone affette da malattie polmonari o malattie esofagee mettendo a loro disposizione cure specialistiche di alto livello, per l'oncologia toracica e per il trapianto polmonare. Secondariamente, grazie ai fondi raccolti per la ricerca, tale ente ha consentito l'istituzione di tre cattedre universitarie che mirano a sostenere la ricerca nel campo dei trapianti polmonari, dell'oncologia toracica e delle malattie esofagee. A partire dalla sua istituzione, sono stati investiti più di 9 milioni di dollari in queste cattedre di ricerca. Infine, la Fondazione si impegna nello sviluppo sostenibile della Divisione di chirurgia toracica dell'Università di Montréal con lo scopo di creare un contesto favorevole all'ingaggio e alla regolarizzazione di professori ordinari di chirurgia toracica.

Per ulteriori informazioni: montrealthoracique.ca

ÉLÉGANCE ET GÉNÉROSITÉ À L’AFFICHE AU GALA SANTA CABRINI



Pas moins de 420 personnes se sont donné rendez-vous le 6 avril dernier au Pavillon-sur-le-Lac du Château Vaudreuil pour célébrer la 5e édition du Gala Santa Cabrini, tenue sous les coprésidences d’honneur de Mario Rigante, président régional de BMO Banque de Montréal et Sam et Diana Scalia, respectivement président et conseillère stratégique de Samcon.



Désormais un incontournable du calendrier philanthropique de Montréal, le Gala Santa Cabrini a, à nouveau, signé un succès impressionnant en récoltant la

gauche à droite : Le président de la Fondation Santa Cabrini, Elio Arcobelli (Arco Tissus Décoratifs), les coprésidents d’honneur du Gala Santa Cabrini, Mario Rigante (BMO Banque de Montréal), Diana Ferrara Scalia (Samcon) et Sam Scalia (Samcon), et les coprésidents du comité organisateur du Gala Santa Cabrini, John Tartaglia (BMO Banque de Montréal) et Tony Amato (Pentian).



somme nette de 315 279 \$. « Il s’agit là d’une première contribution significative de la communauté des affaires de Montréal à la construction d’un nouveau bloc opératoire ultra-moderne et doté d’une technologie d’avant-garde à l’Hôpital Santa Cabrini », se réjouit le président de la Fondation Santa Cabrini, Elio Arcobelli.

Si le Gala Santa Cabrini est un événement de collecte de fonds par excellence, c’est également une occasion privilégiée de rendre hommage à un membre du corps médical de l’Hôpital Santa Cabrini en lui décernant le « Prix Docteur Albert Chiricosta » pour l’excellence de sa pratique, son engagement social et sa contribution au rayonnement de l’établissement. Cette année, l’honneur a été accordé au docteur Hussein Fadlallah, consacré l’un des meilleurs cardiologues au pays.

De leur côté, les coprésidents du comité organisateur du Gala Santa Cabrini, John Tartaglia (BMO-Banque de Montréal) et Tony Amato (Groupe Pentian) ont chaleureusement remercié tous les commanditaires, les donateurs, les membres du Cercle des Ambassadeurs, les participants, et les artisans de l’organisation, pour leur contribution admirable à l’immense succès de l’événement.

Au dévoilement des résultats de la soirée, Elio Arcobelli s’est montré, à juste titre, des plus élogieux à l’endroit de tous ceux et celles qui ont permis de signer le succès de la soirée. « Grâce à vous, a déclaré Monsieur Arcobelli, le rêve de doter l’Hôpital Santa Cabrini d’un nouveau bloc opératoire est de plus en plus à la portée de toute la population qui demande et mérite l’accès aux meilleurs soins et services de santé.



Sous la présidence d’honneur de *Mariano De Carolis*, directeur général de la Caisse populaire Canadienne Italienne, Coprésidé par *Charles Argento* (Sept Frères Construction G2) et *Gaetano Di Guglielmo* (MNP), le comité organisateur entend bien surpasser le résultat net de 195 700 \$ recueilli l’an dernier pour accorder une contribution significative au grand projet de construction d’un nouveau bloc opératoire moderne et doté d’une technologie médicale de pointe à l’Hôpital Santa Cabrini.



PRESIDENTE GIOVANNA GIORDANO AL SEMINARIO CON I GIOVANI ITALOCANADESI

Quest'anno il CGIE ha deciso di organizzare, in collaborazione con i Comites, un seminario per i giovani italiani all'estero. L'obiettivo? "Creare una rete dei giovani italiani nel mondo, diffondere il patrimonio culturale italiano e rafforzare la soft power italiana". Così, a metà aprile si sono riuniti a Palermo 115 giovani italiani provenienti da ogni parte del mondo. Fra loro erano presenti i giovani di Montreal ; Daniel Marro, Giuliano Sandoval, Romain Dompnier, Marco Polcaro delegati del Comites di Montréal.

Il primo giorno è stato dedicato ai saluti istituzionali delle autorità e del CGIE che ha reso possibile il seminario. Fra loro: Leoluca Orlando, Sindaco di Palermo; Francesco Bertolino, Presidente della Commissione Cultura – Comune di Palermo; Nello Musumeci, Presidente della Regione Sicilia; Michele Schiavone, Segretario Generale del CGIE; Ricardo Merlo, Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale; Luigi Maria Vignali, Direttore Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e Maria Chiara Prodi, Presidente della Commissione VII Giovani del CGIE.

Siamo poi passati ai lavori, riflettendo sul senso dell'italianità all'estero. Nella prima sessione, la sala è diventata un grande planisfero. I partecipanti si sono disposti sul planisfero e in questo modo si è capito subito chi veniva da dove. Quindi abbiamo organizzato dei gruppi di lavoro per descrivere il profilo dell'italiano nei vari paesi: cosa fa, come ragiona, cosa sa e che rapporti ha con l'Italia. I gruppi hanno poi elaborato una breve presentazione .

Il secondo giorno, si è focalizzato sui progetti specifici dei partecipanti del seminario. La sera ospiti del Presidente della Regione Sicilia per un concerto di jazz promosso dai ragazzi palermitani. Il terzo giorno del seminario svolto



Da sinistra : Daniel Marro, Giuliano Sandoval, pres. Giovanna Giordano, Romain Dompnier e Marco Polcaro.

presso la Galleria di Arte Moderna dal tema : "Ambasciatori del patrimonio italiano nel mondo "si è svolto l'atelier che ha visto relatore il ricercatore paludese Giuseppe Sommario ideatore e responsabile insieme ad AsSud, del piccolo festival delle Spartenze. Altri relatori intervenuti: Marina Gabrieli , fondatrice dell'associazione Raiz Italiana e Dr. Giovanni De Vita , Capo Ufficio I della Direzione Generale per gli Italiani all'Estero . Altri gruppi di giovani hanno partecipato ad una tavola rotonda sui "nuovi bisogni e le nuove opportunità dei giovani italiani nel mondo" nella Sala dell'Archivio comunale di Palermo e sulla rete della Ricerca e dell'Innovazione italiana nel mondo, al Teatro Garibaldi.

La giornata è poi proseguita nel magnifico palazzo dei Normanni, dove sono intervenuti, tra i vari speaker, anche l'onorevole Gianfranco Micciché, il Presidente dell'ARS (il sistema della rappresentanza degli italiani all'estero), Silvana Mangione, Vice Segretario Generale per i Paesi Anglofoni Extraeuropei del CGIE, Stefano Queirolo Palmas, Direzione Generale Sistema Paese, Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. In serata tutti i partecipanti al seminario sono stati invitati dal Sindaco e



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +



Sinistra: Presidente UNAIE dr.essa Ilaria Del Bianco, Professore e ricercatore Giuseppe Sommario, Presidente della Commissione VII Giovani del CGIE dr.essa Maria Chiara Prodi, Pres. Comites di Montreal Giovanna Giordano, Sindaco di Palermo on. Leoluca Orlando, Responsabile ufficio Emigrazione Abruzzo Franco Di Martino.

ricevuti nella magnifica Opera dei Pupi, in siciliano "Òpira dî Pupi".

L'ultimo giorno, la vigilia della Pasqua, i ragazzi Italo-canadesi sono stati invitati ad Aragona dove tutta la popolazione partecipa alla manifestazione religiosa, intonando ripetutamente due canti "Vere Filius " e "Ah si versare lacrime " durante la tradizionale e suggestiva processione.

Fine del nostro seminario e Pasqua celebrata a Bagheria con le famiglia Cacciatore - Castellana. I ragazzi tornano nei loro rispettivi Paesi, arricchiti di una nuova esperienza che difficilmente potranno dimenticare, mentre noi possiamo affermare con orgoglio di aver dato un nuovo contributo ai nostri Giovani e che il seminario di Palermo ha dimostrato, in maniera inequivocabile, l'importanza degli Organismi di rappresentanza degli italiani all'estero: Comites e Cgie.



Da sinistra : pres. Comites Montreal Giovanna Giordano, Michel Schiavone segretario generale del CGIE, Giorgio Devalle vice presidente Comites Sud Africa .

SEMINARIO PALERMO: IL MESSAGGIO DI MATTARELLA

In un messaggio inviato al segretario del Cgie Michele Schiavone e alla presidente della VII Commissione Maria Chiara Prodi, il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha inviato i suoi saluti ai giovani italiani nel mondo riuniti a Palermo nel seminario organizzato dal Consiglio generale, chiuso lo scorso 19 aprile.



Impossibilitato a prendere parte ai lavori, per i suoi numerosi impegni istituzionali, Mattarella, tramite il consigliere Simone Guerrini, esprime il suo "apprezzamento per questa iniziativa, il cui obiettivo è di coinvolgere i giovani delle comunità in all'estero in un processo di crescita di conoscenza e di collaborazione reciproca tra il nostro Paese e le varie realtà in cui vivono cogliendo le loro aspettative nei confronti dell'Italia".

Ai relatori e a tutti i partecipanti, il Capo dello Stato ha inviato il suo "più sincero augurio di successo per l'incontro". (aise)

BLUE CARPET GALA UPDATE

Special Thanks from the Italiani Di Montreal e Amici

On May 10th, the **Italiani di Montreal e Amici** hosted their 1st annual *Blue Carpet Gala* in support of Autism donating all profits to **Galileo Adult Centre & Giant Steps**. Although this was their 2nd gala for Autism, it was their very first in collaboration with **ICI TV** and all whom attended enjoyed & was a huge success. **Nick & Silvana from Appuntamento** created a live on the scene type of gala. The staff of **ICI TV** interviewed guests along the blue carpet and was followed by a variety of artists previously seen on ICI TV performing during dinner, including **Alexander D'Alesio, Alessia Marie, Ari Skye, Charles Vaccaro David Marino, December Rose, Ellie Sciortino, Enrico Riccio, Laurent Saucier, Soul Attire, Claudio Palmisano**(piano) and **Charles Vaccaro**(guitar).

The gala took place at **Le Chateaubriand** and began with an evening of canapés along the blue carpet with **Soul Attire & December Rose** performing. This was followed by a lovely sit down meal, and night hosted by **Lynn Martel**. The speeches from guests & committee members, and performances from artists were part of the live show and were later showcased on a four-night special of **Appuntamento on ICI TV**. All the committee members of **Italiani di Montreal Amici** were humbled by all the attendees and loving support from so many sponsors. A large scale event cannot be successful without the help of a wonderful community of businesses.

To name a few in regards to decor, **Christina Jones Events** for planning, styling & conceptualization, **Casa D'Eramo** for the vast majority of rentals with a few companies helping with missing items such as **Décor and More, Location Glam & Tenue de Soirée, Aura Design** for all flowers, graphic & print by **Moxo Media** whom also helped immensely with the sponsorship video, **Alexandria Lindo** for the table numbers, **Les Dèlices Lafrenaie, Del Sole & Mr. Pretzel** for the midnight sweet station, **Johnny Prosciutto & Sofina** for the midnight meal, **Albena Cake Design, Pâtisserie Lawrence V., LV Sweets, Dolci Più, Petits Plaisirs Chocolata Treats, Doughnats, Finesse Catering, Pierino Gelato & Squish Candies** for the decorative sweet portion.

We cannot forget those whom helped the committee shine their beauty and class that evening; **MUA Tara Barone, Loue 1 Robe Loue 1 Tuxe & Classy Suits**. For all stage and sound, **Kloda Productions**, capturing all the evenings' moments, **Catherine Ledoux Photography**, and last but not least, the other entertainers, **DJ Nick Marino, DJ Soufianne & MC Jerry from Entertainment Stars** and finally, **Miss Photo booth**.

Guests helped with donations by purchasing raffles to a range of wonderful gifts. The major gift sponsors were **Mode de Vie, Europharm, Le Chemisier, Chemin D'or, Mega Meubles, P.A.T Autoparts & Evenko**. The list of sponsors filled 52 pages, back-to-back of a catalogue offered to all guests, so you can understand why not all can be named in this article. As can be seen in detail here, their motto is represented well:

Alone one can make a difference, but together they can conquer!

WANT TO GET INVOLVED?

Follow us at Italiani D Montreal E Amici @amicidimontreal on Facebook or visit www.amici.live.com

For information on sponsorship or volunteering, feel free to contact the founder, Mr. Carmelo Tortolano or event planner, Christina Perri Jones at 514-322-1030 or CPJ Events and Decor.



**MODE
DE VIE**

modedeviecollection.com

MONTREAL

NUOVO PONT CHAMPLAIN, A BREVE L'INAUGURAZIONE

Ecco la foto del Pont Champlain,
che collega Montréal con la riva sud-ovest, verso Brossard.

Il vecchio ponte sarà riciclato all'80%.

Per il ponte nuovo serve ancora un po' di pazienza,
per ultimare i laboriosi controlli tecnici e di sicurezza
ma poi sarà una delle infrastrutture più importanti
per la viabilità in Quebec.



XXI CLASSIQUE DE GOLF *La Voce*

Club de Golf Windmill Heights l'Île Perrot

JEUDI, 12 SETTEMBRE 2019

10h00 - 12h30 :	Inscription & brunch	Prix du billet	200 \$
12h30 :	Photo de groupe & départ	Quatuor	800 \$
18h00 :	Cocktail	Cocktail / Souper	80 \$
19h00 :	Souper e remise des prix	Commandite parcour	500 \$

Une partie des profits seront remis a des organismes a but non lucratif.
"VIP COMANITÉ COPRÉSIDENT DU PATRON D'HONNEUR VIP"



21^{ème} CLASSIQUE DE GOLF ANTISTRESS

La Voce

lavoce1@gmail.com

RISERVATEVI IL GIOVEDI, 12 SETTEMBRE 2019

GIORNATA RELAX



PREMI



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

GUY OUELLETTE
Député de Chomedey
/ MNA for Chomedey

*Joyeuses
Pâques*

Hôtel du Parlement/
Parliament Building
1045, rue des Parlementaires
Bureau/Office 3.21
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél./Phone 418 644-4050
Bureau de circonscription/
Riding Office
4599, boulevard Samson, bur. 201
Laval (Québec) H7W 2H2
Tél./Phone 450 686-0166
Télééc./Fax 450 686-7153
Guy.Ouellette.CHOM@assnat.qc.ca

assnat.qc.ca

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO EUROPEO DELLA RICERCA È PUGLIESE



Lo scienziato Prof. Mauro Ferrari, socio onorario dei “Pugliesi nel mondo” ed originario del Comune di Parabita (LE), sarà il prossimo presidente del Consiglio Europeo della Ricerca (Cer).

Il ricercatore e socio onorario Dr. Umberto Berardi, nato a Foggia, professore ordinario e nuovo Direttore del BeTOP Faculty of Engineering and Architectural Science Ryerson University Toronto.

Martedì 14 maggio si è tenuto il primo incontro della Commissione per il *Premio Internazionale “Pugliesi nel Mondo” Edizione 2019*, presieduta dal presidente dell’Associazione Internazionale Pugliesi nel Mondo *Giuseppe Cuscito* per dare inizio alla selezione dei candidati e dal rappresentante dell’Amministrazione Comunale della Città dei Due Mari, il Consigliere *Michele De Martino*, delegato dal Sindaco.

Le Istituzioni pugliesi hanno risposto positivamente e ben 13 rappresentanti dei seguenti Enti e Associazioni si sono riuniti presso il Palazzo Pantaleo, sito nella Città di Taranto: A.R.T.I. (Agenzia Regionale per la Tecnologia e l’Innovazione) Regione Puglia, ASSESSORATO ALLO SVIPUPPO ECONOMICO REGIONE PUGLIA, ASSOSTAMPA PUGLIA, COMMISSIONE PARI OPPORTUNITA’ Regione Puglia, COMUNE DI TARANTO, CONFAGRICOLTURA Puglia, CONFCOMMERCIO Taranto, C.N.A. PUGLIA (Confederazione Nazionale dell’Artigianato), CONFINDUSTRIA Taranto, LIONS CLUBS INTERNATIONAL Distretto 108 Ab, LUMSA di Taranto, ORDINE DEI GIORNALISTI PUGLIA, UNIVERSITA’ DEL SALENTO. Altri 7 Enti, assenti giustificati, hanno comunque comunicato della propria adesione.



7^e Tournoi
GOLF
Tournament
Torneo

RISERVATE LA DATA
Mercoledì 28 Agosto 2019

RÉSERVEZ LA DATE
le mercredi 28 août 2019

SAVE THE DATE
Wednesday August 28 2019

Belle Vue Golf Club
880, boul. de Léry, Léry (Qc) J6N 1B7 514 990-7502

A EZIO GREGGIO IL PREMIO ICFF 2019 EXCELLENCE AWARD: L'ICFF NE ANNUNCIA L'ARRIVO IN CANADA

Geniale, poliedrico, irriverente, ed accolto - da oltre trent'anni - come uno di famiglia nelle case degli italiani. È il composito ritratto di Ezio Greggio, attore, regista, conduttore televisivo, giornalista pubblicista e direttore del Monte-Carlo Film Festival de la Comédie.

Greggio sarà presto a Toronto, in qualità di ospite d'onore dell'ottava edizione dell'ICFF 2019, il Festival del Cinema Contemporaneo Italiano, che si svolge - in Canada - dal 13 al 21 giugno.

L'artista riceverà il prestigioso premio ICFF Excellence Award nel corso del Gala di chiusura del festival, previsto per venerdì 21 giugno, al The Ritz-Carlton di Toronto.

All'artista italiano, l'ICFF 2019

dedicherà inoltre alcune proiezioni cinematografiche dei suoi film di maggiore successo, presentate sui grandi schermi delle città canadesi che ospiteranno il Festival, presentato dall'IC Savings.

Greggio si è così espresso, in merito al suo prossimo arrivo in Canada ed all'invito dell'ICFF: "Sono onorato che il Festival di Toronto - permettetemi di chiamarlo così - abbia pensato di invitarmi e di premiarmi. L'ICFF è uno dei Festival più prestigiosi ed amati dal pubblico nel mondo. Per me poi è particolarmente bello tornare in Canada! Parecchi anni fa ci passai un lungo periodo per girarci un film come attore e co-produttore con il mitico e indimenticato Leslie Nielsen".

"Adoro questo Paese - ha proseguito



Greggio - il suo territorio sconfinato, la gente, i tanti italiani di origine che qui abitano. Ho tanti fan in questo Paese che grazie alle nuove tecnologie vedono le mie trasmissioni televisive e spesso mi scrivono. Sarà una grande occasione per abbracciarne e salutarne tanti." (aise)

ICFF ITALIAN CONTEMPORARY FILM FESTIVAL

L'estate in Canada si annuncia con l'arrivo del ICFF a Montreal, Toronto e Vancouver. Un'importante vetrina internazionale del cinema contemporaneo, è unico nel suo genere in Canada. L'Istituto Italiano di Cultura di Montreal presenterà il Festival che si terrà dal 13 al 21 giugno 2019. I film, tutti italiani, saranno proiettati nelle principali sale della città: Cinémathèque Québécoise (335 Boul de Maisonneuve E), Cinéma Guzzo (5940 Boulevard des Grandes-Prairies) e Cinéma Moderne (5150 Boul St-Laurent). Il 19 giugno, l'ICFF ospiterà uno screening con il Claudio Bisio, famoso attore italiano. Il Festival è un'occasione per diffondere la lingua e l'italianità nel mondo, presentare elementi culturali dell'Italia del passato e di quella di oggi, ed anche un momento di incontro. Le proiezioni verranno presentate in lingua originale, con sottotitoli in lingua francese o inglese. Vi auguriamo una buona visione! (C.Z.)



CANADIAN CHAMBER IN ITALY ALLA CONQUISTA DELL'INNOVAZIONE

Il promettente neopresidente della Canadian Chamber in Italy di Roma, José Salgado, svela le sue ambizioni per questa nuova organizzazione no profit che guarda a capitalizzare su un futuro in costante evoluzione.

Fondata da Salgado stesso nel 2018, assieme ad altri due collaboratori, la Canadian Chamber si pone l'obiettivo di mettere in rete aziende italiane e canadesi per favorire scambi commerciali, strategie di sviluppo, ed espansione di mercati potenziali, sempre nell'ottica dell'innovazione.

“La mia visione”, riferisce Salgado, “è quella di connettere leader ed innovatori tra i nostri paesi puntando sui settori chiave delle nostre economie, quindi, sull'intelligenza artificiale, la green economy, la comunicazione, e l'agricoltura.” E così la Canadian Chamber si propone come un veicolo per favorire il dialogo e la collaborazione tra diversi settori industriali, formando partnership tra centri di conoscenza, associazioni governative, ed industrie. Salgado, poi, vanta una lunga esperienza nella gestione degli enti no-profit. Appena terminato gli studi in contabilità a Mexico City, la sua città natale, si lancia nel suo primo progetto sociale “Letras Voladoras A.C.” creando la prima impresa sociale per promuovere la cultura tra i giovani.

Un successo quasi immediato, che lo portò ad essere premiato a livello nazionale per il suo contributo innovativo all'interno della propria comunità. Lavora presso la Camera di commercio canadese a Mexico City prima del suo trasferimento ad Ottawa dove rimarrà per tre anni, per poi andare alla scoperta di una nuova città - Roma. Salgado infatti detiene la doppia cittadinanza, canadese e messicana, e si sente profondamente legato ad entrambi i paesi.

Imprenditore nato, sempre con lo sguardo in avanti, quattro



anni fa si lancia in una nuova avventura: “Social2social” un'agenzia digitale specializzata nel web-marketing con sede principale a Roma ed uffici distaccati a Toronto e Mexico City. Ricontrando poi la necessità di innovare le attività delle camere di commercio, decide di creare la Canadian Chamber in Italy portando l'innovazione al primo posto pur rispettando l'inclusione e la diversità, valori che sono a lui cari. In questo momento è alle prese con l'organizzazione di una conferenza “Innovation from Farm to Table” che verte sul tema dell'agricoltura in particolare il packaging e la distribuzione sostenibile, che si terrà a Roma il prossimo 20 giugno. (C.Z.)

SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

Dominic Carrozza

Trattoria Caffé Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffé Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carrozza
254 Preston Street, Ottawa, ON, K1R 7R4
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160
email: patc@trattoriaitalia.com
web: www.trattoriaitalia.com

AV. GLADSTONE AVE. RUE PRESTON ST.


Restaurant La Molisana
 Fine cuisine italienne

15% rabais
 sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur




Restaurant La Molisana
 Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur


A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianità, per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar

Resto



POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

514.331.7600

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

Restaurant Parmesan

Spécialités italiennes et françaises
 Italian and French Specialties



LA DOLCE VITA

Tous les soirs... Every night...



38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1
 Tél.: (418) 692-0341
www.restaurantparmesan.com

IL MADE IN ITALY IN GEORGIA: CNA FEDERMODA CON AMBASCIATA D'ITALIA A TBILISI E ICE AGENZIA

Si sono concluse, confermando ancora una volta il fascino e l'interesse verso i prodotti italiani, le due giornate di promozione del **made in Italy** in **Georgia** a cui ha partecipato **CNA Federmoda** su invito dell'**Ambasciata d'Italia a Tbilisi** e di **ICE Agenzia**.

Nella splendida cornice del Solo Lounge, in collaborazione con Bank of Georgia, un ricevimento intitolato «Sensi d'Italia» ha permesso agli ospiti georgiani di realizzare un viaggio attraverso i cinque sensi grazie a quanto presentato da marchi e aziende della profumeria (Sileno Cheloni), delle calzature (Wladi Rigato), dell'abbigliamento (Rossorame), del vino (Montresor) e dell'alimentare (Cavalier).

Nell'occasione, l'ambasciatore d'Italia, Antonio Enrico Bartoli, nel saluto di benvenuto ha evidenziato come



l'artigianato italiano sia un grande biglietto da visita per il nostro Paese nel mondo.

Palcoscenico per il Made in Italy è divenuta la sala del Wine Republic dove su invito dell'ambasciatore d'Italia a Tbilisi, 150 ospiti hanno potuto gustare prelibatezze della nostra cucina, ammirare le scarpe di Wladi Rigato ed assistere alla sfilata di una selezione della collezione moda donna di Rossorame. Durante la manifestazione il direttore dell'Ufficio ICE, Maurizio Ferri, ha evidenziato come in Georgia vi siano interessanti opportunità per le produzioni italiane di qualità.

«Siamo tornati in Georgia dopo l'esperienza realizzata nel giugno scorso sempre grazie alla collaborazione instaurata con l'Ambasciata d'Italia a Tbilisi e ICE Agenzia», ha dichiarato Antonio Franceschini, responsabile nazionale CNA Federmoda, «in quanto abbiamo intravisto nel mercato georgiano di fascia alta un forte potenziale per le produzioni italiane dell'artigianato e la conferma è puntualmente arrivata dai riscontri che le imprese hanno avuto dai partecipanti alle due serate grazie anche al puntuale lavoro svolto dall'Ambasciata, dall'Ufficio ICE e da Bank of Georgia». **(aise)**

Planning today, for tomorrow

Moreno Danieli Family Counselor 514-791-0793	Dominic Fraietta Family Counselor 514-236-4947
--	--

FUNERAL HOME · CEMETERY · MAUSOLEUM · CREMATION
Rideau Memorial Gardens · Rideau Funeral Home
Armstrong Funeral Home
Lakeview Memorial Gardens
Ville Saint-Laurent · D.D.O. · Pointe-Claire
www.arbormemorial.com

SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.

6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402 • yves@citeposte.com

SENATRICE FRANCESCA ALDERISI IN VISITA NELLA NOSTRA COMUNITÀ

Senatrice Francesca Alderisi, eletta in Nord e Centro America, è stata ricevuta ad inizio maggio dalla neo Console Generale d'Italia, Silvia Costantini. "E' stata l'occasione - ha affermato Alderisi - per uno scambio di valutazioni sui temi di interesse della vasta comunità italiana che qui rappresenta un valido esempio di integrazione e si è sempre contraddistinta per il suo grande impegno e attivismo nella vita sociale. Sono certa che la Console Costantini rappresenterà al meglio il Paese e che, con la sua esperienza e dinamicità, saprà imprimere ulteriore vigore all'azione del Consolato, costituendo un punto di riferimento fondamentale per i nostri connazionali residenti in Quebec".

Nella sede del Comites di Montreal, la senatrice ha poi avuto "un interessante colloquio con molte personalità che, in ruoli diversi, con passione si prodigano per la comunità e per l'immagine dell'Italia". Alla riunione, organizzata dalla Presidente del Comites Giovanna Giordano, erano



La Senatrice F. Alderisi,
con Giovanna Giordano

presenti alcuni membri del Comites stesso, il Presidente della Società Dante Alighieri, Filippo Salvatore, diversi esponenti della collettività e della stampa locale e il neo Presidente del PICAI, Piero Iannuzzi. Intervenuta al programma di Radio CFMB "Buon pomeriggio" condotto da Ivana Bombardieri, la sen. Alderisi ha avuto

inoltre modo di rispondere in diretta alle numerose domande dei nostri connazionali.

Domenica 5 maggio la senatrice ha preso parte alla finale di "Superfantastico", il più importante concorso della canzone italiana in Canada. "E' stata l'occasione - ha commentato - per immergermi tra l'affetto della gente e ritrovare molti telespettatori che mi hanno seguito per anni a Rai International". Nella cornice del Centro Leonardo Da Vinci, dove si è svolto l'evento, la senatrice ha sottolineato come "la musica italiana sia espressione della tradizione della nostra terra, uno splendido veicolo del patrimonio artistico e culturale del nostro Paese. Contribuisce a diffondere e a promuovere la nostra lingua oltre i confini nazionali".

Al termine della visita a Montreal, Alderisi si è detta "felice di essere tornata in una città dove è sempre sorprendente cogliere la vivacità della comunità di nostri connazionali e il senso di attaccamento alla nostra Italia". (aise)



Da sinistra prima fila: prof. Filippo Salvatore, Giornalista Tony Vellone, Vice presidente Comites Tony Vespa, Senatrice F. Alderisi, Pres. Giovanna Giordano, C.Comites Maria Ciccone, C.Comites, Marco Luciani Castiglia, C.Comites Giuseppe Priolo, Cav. Arturo Tridico, editore de La Voce Canada e USA. Seconda fila: C.Comites Franco Di Marco, Presidente Picai Piero Iannuzzi, Responsabile Giovani COGIC Sonia Benedetto, C.Comites Giovanni Rapana' Consigliere municipale della Città di Montreal.

A FUOCO NOTRE-DAME, SALVA LA STRUTTURA GRAZIE AI VIGILI DEL FUOCO DI PARIGI. E ORA GARA DI DONAZIONI PER LA RICOSTRUZIONE



L'incendio che ha devastato il tetto della cattedrale di Notre-Dame nella sera e notte tra 15 e 16 aprile è stato domato all'alba, intorno alle 5 del mattino: 400 uomini dei vigili del fuoco parigini, dopo ore di lavoro, sono riusciti a spegnere le fiamme, il portavoce dei pompieri ha assicurato che la situazione è sotto controllo.

Il lavoro incessante dei vigili del fuoco è riuscito comunque a mettere in salvo tutte le opere d'arte, anche quelle presenti nel tesoro della Cattedrale, che sono state trasferite nella notte all'Hotel de Ville, la sede del comune di Parigi. Saranno portate al Louvre la Sacra Corona di Spine, quella che secondo la tradizione cattolica i soldati romani misero sul capo di Gesù per schernirlo poco prima della sua Crocifissione, un pezzo della Croce e un chiodo della Passione di Cristo.

La "ricostruiremo", ha promesso un emozionato Emmanuel Macron in un discorso tv ai francesi già nella notte. E la risposta dei francesi non si è fatta attendere. Il gruppo del lusso Lvmh ha annunciato una "donazione" di 200 milioni di euro al fondo dedicato alla ricostruzione della Cattedrale. "La famiglia Arnault (proprietaria del gruppo che controlla tra gli altri Fendi e Bulgari) e il gruppo Lvmh, in solidarietà con questa tragedia nazionale, si uniscono alla ricostruzione di questa straordinaria cattedrale, simbolo della Francia, del suo patrimonio e della sua unità", scrivono in una dichiarazione inviata all'Afp.

La famiglia Pinault, a capo di Kering, il gigante del lusso che controlla tra gli altri Gucci e Balenciaga, ha risposto all'appello e ha annunciato la donazione di 100 milioni di euro.

M
R
B

Maria R. Battaglia

Avocats • Attorneys

Maria R. Battaglia

700, chemin Bord du Lac
Dorval (Québec)
Canada H9S 2B8
Tél. (514) 780-8855
Fax (514) 780-0774
Courriel mrb@mrb-avocats.com



Deshaies

MOTOSPORT INC.

www.deshaiesmotosport.com

Tél.: 514 593-1950
Télé.: 514-593-6012
8568, Boul. St-Michel
Montréal, QC H1Z 3E8

Votre concessionnaire
de motos à Montréal



Un service inégale,
une passion contagieuse!





Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce

D'AMERICA

*È alleata alle Camere di Commercio
Italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx



La Voce SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)
E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 24 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!
Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: la voce1@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(36° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



il Quotidiano del Sud

Ciao a tutti, dal 10 aprile il Quotidiano del Sud, il giornale della famiglia Dodaro, è in edicola con una importante novità: le edizioni già esistenti saranno arricchite da 16 pagine a carattere nazionale, economia, politica e soprattutto inchieste, curate da Roberto Napoletano (ex direttore del sole 24 ore). Inoltre, con le stesse 16 pagine saremo in edicola in alcune importanti città italiane: Roma, Napoli, Bari, Milano e Bologna. È il nostro, credo l'ultimo, tentativo di reagire alla crisi di questo settore, convinti che ci possa essere ancora una fetta di mercato disposta a

comprare un giornale cartaceo o digitale se di qualità. vi invito tutti a comprarlo almeno domani e soprattutto a darmi una vostra opinione e magari pubblicizzarlo presso i vostri contatti se lo riterrete opportuno. Per me sarà molto importante. Grazie anticipatamente

I nostri auguri dalla nostra Squadra de La Voce Euro-Canada & USA già' La Voce dei Calabresi del Canada dal 1982 al 1989.

In un viaggio un turista domanda a un altro turista :
-Ciao di dove sei?

L'altro risponde
-Della Calabria.

E il signore gli dice
-la regione del crimine, della 'ndragheta, di chi non lavora, dei ladri, ecc ecc

Il calabrese risponde sereno
-Scusi, lei è 'ndraghetista?

E il turista risponde
-No, io no, perché?

Perché se fosse sportivo mi avrebbe identificato con Gennaro Gattuso, Vincenzo Iaquinta, Francesco Cozza, Francesco Panetta, Simone Perrotta
Se lei fosse musicista mi avrebbe identificato Con Rino Gaetano Mia Martini Loredana Bertè' Sergio Cammarriere.
Se lei avesse viaggiato mi starebbe domandando del più bel Km d'Italia così definito da D'Annunzio, dei Bronzi di Riace, del Parco nazionale della

Sila, delle spiagge più belle d'Italia, del Castello di Pizzo dove è stato prigioniero Murat, della bellezza di Tropea, delle Castella, di Capocolonna, del bergamotto, della 'nduia del vino e della cucina calabrese.

Se fosse più informato adesso staremmo parlando di Pitagora, Corrado Alvaro, Tommaso Campanella, Mattia Preti, ecc...

La CALABRIA E'

*Dove i vicini sono parenti e ti offrono il caffè
Dove andare a mangiare è sempre una festa
Dove la domenica vai a casa di ospiti e devi portare Il vassoio di pasticcini*

Dove ti incontro per strada e ti abbraccio come se fossi tuo fratello

*Dove vedi giocare ancora i bambini per strada ecc
Comunque vedo solo che conosce quello che le piace...*

Io voglio solo dirle che la Calabria è più di quello per cui certi ignoranti come lei che ci puntano il dito dicono.

Noi calabresi siamo persone oneste, intelligenti, lavoratori, socievoli, allegri, orgogliosi, solari, fieri di essere calabresi e tante altre cose che non le vado a spiegare.



RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Michelangelo Vaccaro Inc.
Société par actions d'un courtier immobilier

Cellulaire: 514-554-2987
Bureau: 514-329-0000
Courriel: info@mvaccaro.com
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.
4865, rue Jarry Est, Montréal, QC H1R 1Y1



Centre d'auto Pro Mécanique S.V.
À votre service depuis 1993 !



Salvatore Vecchio
Le spécialiste en mécanique




8280 Lafrenais
Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it

Tél.: (514) 259-1044
Cell: (514) 915-5329
Fax: (514) 259-1055

A TORINO LA QUARTA EDIZIONE PER IL FESTIVAL DEL GIORNALISMO ALIMENTARE



Il Festival del Giornalismo Alimentare presenta quest'anno la sua quarta edizione, a febbraio a "Torino Incontra", Centro Congressi della Camera di commercio, confermando il capoluogo piemontese come capitale italiana del dibattito culturale sul cibo.

"Anche quest'anno l'obiettivo del Festival è quello di contribuire a migliorare la qualità dell'informazione che ruota attorno al cibo, per rispondere al diritto dei cittadini di essere davvero liberi di scegliere cosa e come mangiare", ha spiegato l'assessore regionale alla Tutela dei consumatori, Monica Cerutti. "E ricordo, parlando di popolazioni migranti, l'incontro delle comunità e le responsabilità dei produttori, ma anche dei consumatori rispetto al cibo etnico che sarà analizzato come possibile fattore di integrazione".

Nei tre giorni di evento si sono alternati seminari, tavole rotonde, laboratori pratici, incontri b2b, educational ed eventi off. Sono stati chiamati a dare il proprio contributo esperti provenienti dal mondo del giornalismo, rappresentanti delle pubbliche amministrazioni, aziende, foodblogger, influencer, professionisti della sicurezza alimentare, chef, rappresentanti di associazioni e uffici stampa.

Filo conduttore dei dibattiti è stimolare il confronto e la riflessione tra i vari protagonisti della comunicazione alimentare a fronte anche di un pubblico di consumatori sempre più attento a queste tematiche.

Per la prima volta il Festival, in partnership con la Regione Piemonte, l'Istituto Zooprofilattico e la Commissione europea, ha consegnato alcuni riconoscimenti a giornalisti che si sono distinti durante l'anno nel raccontare le eccellenze enogastronomiche del territorio piemontese e nell'analisi delle tematiche sulla salute alimentare. Testimonianze di successo per la comunicazione del turismo enogastronomico sono arrivate soprattutto dalla

Regione Piemonte, dalla Camera di commercio di Torino e dall'Università di Bergamo.

Sotto i riflettori alcuni dei temi più caldi e controversi del momento come l'allarme delle microplastiche in ciò che beviamo e mangiamo, le "fake news", i reati alimentari e l'e-commerce dei prodotti alimentari, grazie anche al contributo dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta e all'intervento del Laboratorio Chimico della Camera di commercio di Torino. Essendosi da poco concluso, con il 2018, l'Anno del cibo italiano nel mondo, si è fatto anche il punto in diversi panel sulle strategie di promozione del Made in Italy a livello internazionale. Tra gli interventi sul tema anche quelli di Gian Marco Centinaio (Ministro delle Politiche Agricole e Alimentari), Oscar Farinetti (fondatore di Eataly) e Giancarlo Caselli.

Grande attenzione è stata, come sempre, rivolta alla salute e all'educazione per una corretta alimentazione, alla presenza di Vytenis Andriukaitis, Commissario europeo alla salute e sicurezza alimentare e grazie al contributo della Fondazione Umberto Veronesi, di Fondazione CRT, di Compagnia di San Paolo oltre che dei vertici del Ministero della Salute.

Potenziato anche l'appuntamento degli incontri B2B, durante i quali aziende e professionisti hanno potuto incontrarsi e confrontarsi, grazie al supporto della Camera di commercio di Torino che coinvolgerà i suoi Maestri del Gusto e i produttori vitivinicoli a marchio Torino DOC. Come nelle scorse edizioni, al termine delle prime due giornate di lavori (giovedì 21 e venerdì 22 febbraio) la discussione è proseguita fuori dal Centro Congressi, attraverso una serie di eventi off riservati ai giornalisti e blogger, un'occasione per scoprire curiosità e novità legate al panorama enogastronomico torinese. (aise)

Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

Pastificio Sacchetto
Fabrique de pâtes traditionnelles

Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien MtI
514 274-4443
www.pastificio.ca

Pastificio du comté, prix Estim 2006 dans 2 catégories.
Prixer prix du comté québécois en Entrepreneuriat 2005 (MtI centre)

DES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES LAURENTIENS REÇOIVENT PRÈS DE 370 000 \$ POUR LEURS PROJETS

Saint-Laurent – Le 6 mai dernier, les membres du conseil de Saint-Laurent ont rencontré les représentants d'une douzaine d'organismes dont les projets ont été sélectionnés pour une subvention. Au total, 18 projets ont obtenu près de 370 000 \$.

Cette rencontre a constitué un moment privilégié pour les élus laurentiens, qui ont pu échanger avec les représentants des organismes et leur témoigner leur reconnaissance pour leur travail.

« Afin de respecter les engagements pris dans notre Plan d'action intégré en développement social 2017-2021, nous travaillons en étroite collaboration avec les organismes laurentiens qui connaissent bien les problématiques que vivent leurs clientèles. L'aide financière accordée par le biais de ces deux programmes contribuent à améliorer les services fournis aux familles laurentiennes provenant, notamment, de milieux défavorisés », a déclaré le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa.

Ces subventions provenaient des deux programmes suivants :

- Lutte à la pauvreté et à l'exclusion social, dans le cadre d'une entente administrative entre la Ville de Montréal et le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale du gouvernement du Québec sur la gestion du Fonds québécois d'initiatives sociales dans le cadre des alliances pour la solidarité.
- Plan d'action 2019 de la Politique de l'enfant de la Ville de Montréal, afin de soutenir la réalisation de projets locaux favorables aux enfants de 0 à 17 ans et à leurs familles.



Sur cette photo, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, Aref Salem, le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, Michèle D. Biron, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, Francesco Miele, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, Jacques Cohen, sont entourés de représentants des organismes communautaires et de responsables de l'arrondissement.

VILLE ST-LAURENT CONTRO IL CAMBIAMENTO CLIMATICO



La sorridente Ville St-Laurent, di cui Francesco Miele è uno degli eletti italiani nel consiglio municipale, si schiera contro il cambiamento climatico.

Dopo tanti anni, è il momento di essere impegnati tutti, a partire dalle istituzioni, ed è Ville St. Laurent in prima fila a Montréal, in un impegno che è globale.

COLOMBA PASQUALE, PROSECCO E TULIPANI

Siamo ai margini della Santa Pasqua, appena arrivato dalla Florida, come primo incontro istituzionale, mi sono recato al gradevole incontro con la Dott.ssa Silvia Costantini, nuova Console Generale d'Italia. Ha dimostrato subito le sue grandi capacità, di dialogo, di idee di incontro ed ascolto. Così ci siamo messi subito al lavoro. Come primo obiettivo, esclamò "INSIEME SI FARANNO GRANDE COSE"!!, "Certamente! Siamo a sua disposizione" la mia condivisa e immediata risposta, all'ascolto e con serie intenzioni di collaborazione, il calendario è stato esteso immediatamente.

Giunti al momento del saluto all'attivissimo personale del Consolato, tutti all'appuntamento, Stappa il Prosecco si procede al taglio della torta Colomba Pasquale, l'energico personale si prepara a donarle un bellissimo vaso di tulipani Canadesi, apriti cielo, commossa diede subito



il suo grazie ma soprattutto un bel discorso di un caloroso Augurio di una Buona Pasqua e tanta Pace in famiglia, Belle parole furono espresse per un futuro migliore di collaborazione e di un lavoro insieme con tanta armonia e servizio al massimo alla nostra vivace comunità

Italiana di Montreal e d'intorni. Benvenuta a Montréal! Auguriamo buon lavoro collettivo a Lei e al suo energico personale del Consolato!!

Arturo Tridico,
Editore de La Voce, Canada & USA

ANNIVERSARIO

AUGURI AL PROF. UMBERTO BRUNI PER I SUOI 104 ANNI FELICI

Lo scorso Novembre presso il noto Ristorante "LA SIRENA", un gruppo di amici e famigliari festeggiarono uno straordinario anniversario per le 104 Primavere ben suonate e allegramente portate dall'energico Prof. Umberto Bruni, allievo del famoso Guido Ningheri. I due hanno dato molto all'arte, la cultura dalla pittura alle sculture, Fiore all'occhiello della nostra comunità, conoscerlo meglio? Visitate con un semplice klik su www.lavoce.ca La nostra rivista gli ha dedicato una edizione speciale quando il Prof. Umberto Bruni ha compiuto 100 Anni.



Nella foto posa da sinistra con il Genero il Prof. Denis Geandron e alla destra sua Figlia Lisa Bruni Geandron, mentre il noto chitarrista, Cantante e animatore per eccellenza Tony Commodari gli offre una serenata assieme al Fisarmonicista Gregory.

EURO
MARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euromarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euromarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970



RINGRAZIAMENTI ALLA PROF. SSA FILOMENA ALATI SCLAPARI

Il Centro di Cultura Veneta ha avuto l'onore di ospitare presso la propria sede alla "Casa del Veneto" la Professoressa Signora Filomena Alati Sclapari quale relatrice della conferenza tenuta il 25 Aprile 2019 su "S. Marco Evangelista". La storia, la geografia, ed il mistero che circonda il Santo Patrono di Venezia e del Veneto.



Oltre a ciò la Professoressa si è soffermata anche sulla "Festa del Bocolo" che si festeggia in concomitanza alla Festa di S. Marco.

La Presidente ed il Comitato tutto del Centro di Cultura

Veneta, ringraziano la Esimia Professoressa Signora Filomena Alati Sclapari per la sua grande disponibilità, la sua grande preparazione, la sua magnifica oratoria e per il senso analitico data all'argomento.

CARNEVALE DI VENEZIA 2019, IL LEONE IN VOLO

Lo Svolo del Leon e la presentazione ufficiale della Maria del Carnevale 2019 hanno spazzato via la nebbia da Piazza San Marco.

Una coincidenza che ha chiuso in bellezza l'edizione 2019 del Carnevale di Venezia dal titolo "Blame the moon", per il quarto anno consecutivo a cura del direttore artistico Marco Maccapani.

Linda Pani è la prescelta, colei che il prossimo anno si calerà dal campanile come Angelo del 2020. Due eventi che hanno chiuso il Carnevale di Venezia sul palco "spaziale" all'ombra del campanile, in una piazza affollata. Un momento suggestivo ed emozionante che ha visto la nebbia attorno al campanile dissolversi man mano che lo spettacolo entrava nel vivo.

Il Carnevale di Venezia 2019, che ha avuto come main sponsor Red Bull, è iniziato con il successo della Festa Veneziana sull'Acqua in Rio di Cannaregio, sabato 16 febbraio, e con il Corteo acqueo della domenica.

Una kermesse per tutti i gusti, che ha visto coinvolti nuovamente i campi veneziani con un'offerta che andava da quella enogastronomica a quella cultura e teatrale. E poi le rievocazioni storiche dalla Ballata delle Maschere e il Taglio della Testa al Toro passando per la rappresentazione della lotta tra Nicolotti e Castellani, la musica della sera con i dj set.

Partecipatissime anche le cene del Lunatic Dinner Ball, le feste ufficiali del Carnevale di Venezia 2019 a Ca' Vendramin Calergi.



NOËL SPINELLI VINCE IL PREMIO RAMON JOHN HNATYSHYN DEL GOVERNATORE GENERALE



I Premi del Governatore Generale rappresentano il massimo onore nel campo delle arti e dello spettacolo. Per ricompensare il suo contributo eccezionale e il supporto generoso, Noel Spinelli ha ricevuto il premio Ramon John Hnatyshyn.

Imprenditore di successo, mentore di una squadra di oltre 500 professionisti del settore dell'automotive, Noel Spinelli è riconosciuto per le sue qualità umane, la sua grande generosità e passione per la musica classica.

Negli ultimi cinquant'anni, Natale Spinelli ha lanciato numerosi progetti e eventi che hanno reso la musica classica accessibile a quante più persone possibile. Il suo impegno e le sue qualità di leadership hanno reso l'arrondissement di Lachine una destinazione di riferimento per gli amanti della musica classica e per quelli chi sognano di farne parte.

Noel Spinelli è membro dell'Ordine del Canada e Cavaliere dell'Ordine Nazionale di Quebec. Gli altri suoi onori includono la medaglia del Giubileo d'oro e di diamanti della Regina Elisabetta II, la medaglia per il 125° Anniversario della Confederazione del Canada e molti premi ottenuti da imprenditore. Nel 2014 è stato inserito nella Hall of Fame cultura del Arrondissement di Lachine.

La nostra rivista La Voce lo ha già premiato come personalità del mese (Marzo 2012 #282, www.lavoce.ca).



Vadim Daniel

NOËL SPINELLI REMPORTE LE PRIX RAMON JOHN HNATYSHYN DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL



Les Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle représentent la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle. Pour récompenser sa contribution bénévole exceptionnelle et son soutien généreux, Noël Spinelli se mérite le Prix Ramon John Hnatyshyn. Homme d'affaire accompli, mentor d'une équipe de plus de 500 professionnels de l'automobile, Noël Spinelli est reconnu pour ses qualités humaines, sa grande générosité et sa

passion pour la musique classique. Au cours des cinq dernières décennies, Noël Spinelli a lancé de nombreux projets et événements qui ont rendu la musique classique accessible au plus grand nombre. Son engagement et ses qualités de meneur de projet ont fait de l'arrondissement de Lachine une destination phare pour les amateurs de musique classique et pour ceux qui rêvent de faire partie de la relève.

Noël Spinelli est membre de l'Ordre du Canada et chevalier de l'Ordre

national du Québec. Ses autres honneurs incluent les médailles du jubilé d'or et de diamants de la reine Elizabeth II, la médaille du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada et de nombreux prix du domaine des affaires. En 2014, il a été intronisé au Panthéon de la culture de l'Arrondissement de Lachine.

Notre magazine La Voce lui a déjà décerné le titre de personnalité du mois (Mars 2012 #282, www.lavoce.ca).

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1



A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.

MELBOURNE, MANAMA, SHANGHAI E BAKU???

MERCEDES A.M.G. IN FIRMAMENTO,

LA SCUDERIA-FERRARI AGL'INFERI !!!



Siamo alle solite comiche , "primo déjà vu", come l'anno scorso e quelli in precedenza con il Predominio Mercedes A.M.G. con il "Capricorno" Lewis, che se la ride sotto i baffi e barba e la fa da Padrone con il suo Team-Mate Valtteri. Quasi sicuramente alla fine di questa stagione agonistica non rinnoverà il suo contratto con la "Freccia d'Argento". A duellare tra di loro per il primo e secondo posto sul Podio della Formula 1 sono Sebastian & Charles che si ritrovano finora con un pugno di mosche in mano e senza nessuna vittoria e molte critiche tecniche fatte da parte degli addetti ai lavori. Quest'ultimi sono distanziati in tutto e per tutto da un'abissale margine di secondi per problemi meccanici e Power-Unit.

In Formula 1 se parliamo di Shanghai, per esempio, 12 secondi in 56 giri sono un'eternità nel Circus, e la Mercedes ha una marcia in più sul rettilineo forse no, ma sulle curve veloci, la Rossa di Maranello si fa bruciare anche perché sprovvista di sospensioni idrauliche anteriori e la stabilità e performance in tutto il passo-gara sono totalmente inferiori. I due piloti (uno inglese e l'altro finlandese della Mercedes A.M.G.)

hanno fatto tris in tre gare e faranno anche forse poker d'assi in Baku se continua così la musica e la meccanica di una stagione iniziata male (finora...) e che si stà allineando con un predominio senza alcuna via di scampo per Seb&Charles e co.

Si è visto in gara che stanno giocando alla lepre davanti alla

volpe e che non riusciranno mai ad agguantare almeno la coda del fuggitivo (Lewis&Valtteri...)

Davide contro Golia non ha mai vinto, e se non si svegliano tutti della "Rossa" subito sarà un'anno disastroso a MonteCarlo o Montreal. I giochi saranno già quasi fatti e noi tifosi di tutto il mondo rimarremo ancora ad aspettare la manna dal cielo che non arriverà mai. Per quanto riguarda le prestazioni e le vittorie, tardano ad arrivare e noi siamo stanchi di aspettare!

A parte qualche gara vinta per fortuna, ultimamente, siamo rimasti a bocca asciutta dal lontano 2007 con Kimi Raikkonen in Brasile. Il suo ultimo titolo iridato mondiale.

Charles&Sebastian debbono pensare al bene della squadra e vincere, e con la continuità dei risultati positivi, si spera che arrivino sempre in cima al gradino più alto del podio per guardare dall'alto gli avversari sconfitti.

Vi ricordo un bella frase del Commendatore Enzo Ferrari quando sulle righe della Gazzetta dello Sport di Milano, il lunedì mattina sentenziava: " Il secondo è il primo dei perdenti": Immaginatevi un po' cosa vuol dire, ora nel 2019 arrivare al traguardo terzo, quarto o quinto!

Il "Drake dei Motori di Maranello" si stà rivoltando vedendo dal Cielo con il grande Gilles Villeneuve, Juan Manuel Fangio, e tutti gli altri Campioni che continuano a correre con Tazio Nuvolari e co. si stanno mangiando il Fegato con San Pietro vedendo la Ferrari

in queste condizioni e che non vince. Raccolgono solo

Les Délices Lafrenaie

SAINT-LÉONARD 8405 RUE LAFRENAIE, SAINT-LÉONARD, QC 514.324.8039	ROSEMÈRE 199 BOUL LABELLE, ROSEMÈRE, QC 450.430.4222	WEST ISLAND 58A BOUL BRUNSWICK, POINTE-CLAIRE, QC 514.542.4242
BROSSARD 812-8245 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD, QUEBEC 450.462.4000	LASALLE 1276 DOLLARD AVE., LASALLE QC, 514.363.8777	MONTREAL-OUEST 51 WESTMINSTER AVE. N, MONTREAL-OUEST, QC 514.312.2253

lesdeliceslafrenaie.com

VROOM VROOM!!!

SPORT - F1

A cura del
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.



1° posto Valtteri Bottas, 2° posto Lewis Hamilton, 3° posto Sebastian Vettel a Baku

le briciole fin ad ora. Speriamo che il vento e la fortuna cambino e possano andare un po' dietro i due piloti (uno tedesco e l'altro monegasco) del Cavallino-Rampante e farci ricominciare a sognare e riempirci di risultati positivi interessanti per il prossimo Campionato Mondiale di F.1. Aggiungo un'ultima cosa, prima di terminare il mio commento professionale e da addetto ai lavori nel paddock. Max Verstappen (irruente e testa dura come il Grande Gilles

Villeneuve), non è in pista per pettinare le bambole e fare solo presenza: spacca o fa incidenti, e poi vuole arrivare primo. Ma in Bahrain ha lasciato arrivare sul terzo gradino del Podio Charles Leclerc, che aveva dominato per più di trentacinque giri la corsa a Manama (proprio come aveva fatto il Grande Gilles con Jody Schekter nel lontano 1979). Cari amici e lettori ed appassionati del mondo dei motori a due e quattro ruote: buon divertimento!

IL LUSO

È LA NOSTRA LINGUA UFFICIALE

CON ORGOGLIO PARLIAMO L'ITALIANO DAL 1922.

NX 300 F SPORT
SERIE 1 2019

STARTING FROM
53 920\$*

PASSION AND PERFORMANCE



* details in store.



LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

LEXUS | SPINELLI LEXUS LACHINE

210, Montreal-Toronto Blvd.
Lachine H8S 1B8
514 612-3035
spinellilexuslachine.com

LEXUS | SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, Brunswick Blvd.
Pointe-Claire H9R 1A7
514 694-0771
spinellilexuspointeclaire.com



Juris Notaires
notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni Giammarella
NOTAIRE
g.giammarella@notarius.net

Me Alessandro Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

Planification testamentaire
Mandat d'inaptitude
Droit des affaires | Procuration

Droit immobilier
Règlement de succession | Fiducie
Mandat & procuration d'affaires

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8



2820 Rue Bélanger Est Montréal
514-725-9511
514-725-9512
Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert
Tous les jours
11h à 1h AM

Toutes cartes
acceptées

License
complète



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6355
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
Madonna del Carmine (514) 256-3632
Madonna di Pompei (514) 388-9271
Madre dei Cristiani (514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
N.D. de la Consolata (514) 374-0122
Santa Rita (514) 387-3220
Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
San Giovanni Bosco (514) 767-1763
San Domenico Savio (514) 351-5646
St-Raymond (514) 481-2725
Radio Maria (514) 728-1100
Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911
Road Conditions 511
Medical Emergency 514-842-4242
CM-Specialized Transportation 514-280-5341
STM 514-288-6287
Weather 514-283-6287
STSelectcom-Telecom 1 877 535-3456



ROBERTO BORSELLINO
Manager Mobile Mortgage Specialist

TD Canada Trust

6550 Jean-Talon Est
Saint-Léonard, Qc H1S 1N2
514-961-1458

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1535
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal	311
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
Federal Income Tax	1-800-959-8281
Federal program service	1 800 622-6232
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	1 800 277-9914
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	514-644-4545
Quebec Justice Dept.	1-866-536-5140
Quebec Pension Plan	514-873-2433

*Il personale e la direzione
del café Sorrento augurano
Una Buona Pasqua
alla nostra
fedele clientela.*

Tél.: 514.593.1822



Sorrento Bar-Café
5440, Jean-Talon est H4P 2T7

Nicolangelo Cioppi
Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 1750cc. 2T. J.P.S. No. 69 ITALIA.)



nicolangelocioppi@hotmail.com
Italia: 011-39-347-1335633-3033112
Canada: 001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI - ROSSO CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2003



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.706.942.4325

Dolori lombari?
La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari superando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI E SENSIBILI ALLA VOSTRA STORIA...

MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



5505, Rang du Bas-Saint-François
Laval (Québec) H7E 4P2

John Palazzo
Direttore



Mario Di Liello
Direttore



Salvatore Agostino
Direttore



Cimetière
de Laval

CIMETIERE**LAVAL**.COM
450 661-7017

La Voce **37** ANNI

Con i suoi 36 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



**La Biblioteca
Leonardo Da Vinci**

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.

50.000\$



**Cristoforo
Colombo**

Un pregiato volume in tre lingue con oltre 450 pagine e disegni.

2.500\$



**Amerigo
Vespucci**

La più affascinante Storia d'America di oltre 350 pagine.

2.000\$



**"La Divina
Commedia"**

Del padre della lingua Italiana, Dante Alighieri. La più grande opera al mondo con oltre 620 pagine che illustrano il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.

2.500\$

Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (dal 1982)

Tel. & Whats.app: 514-781-2424 • lavoce1@gmail.com • www.lavoce.ca